

LUCE

335

Luce e spirito in San Pietro Canisio

Light and spirit
in St Peter Canisius

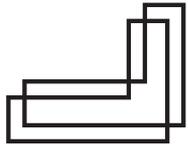
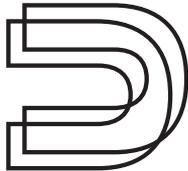
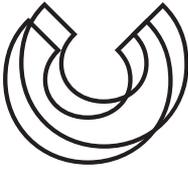
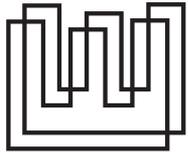
Pietro Palladino neo-presidente di APIL

Pietro Palladino
new president of APIL

Le Mura Urbiche di Lecce

The Urban Walls
of Lecce





Fondata
da AIDI nel 1962
Founded
in 1962 by AIDI

Direttore responsabile / Editor-In-Chief
Silvano Oldani

Art Director
Mario Piazza

Responsabile di redazione / Head editor
Stephanie Carminati
redazione@rivistaluce.it

Grafica e impaginazione / Graphic design and layout
Anchora, Milano

Collaboratori / Contributors
Carla Balocco, Laura Bellia,
Paolo Calafiore (Teatro),
Andrea Calatroni, Federica Capoduri,
Jacqueline Ceresoli (Light Art),
Francesco Ciulli, Carlo D'Alesio,
Arturo dell'Acqua Bellavitis,
Marcello Filibeck (Spettacolo),
Silvia Longo (Berlino),
Pietro Mezzi, Monica Moro,
Fulvio Musante, Alberto Pasetti,
Amaranta Pedrani (Parigi),
Anna Pellegrino, Andrew Peterson,
Alessandra Reggiani, Maurizio Rossi,
Francesca Tagliabue

Pubblicità e Promozione / Advertising & Promotion
Mariella Di Rao
T +39 3357831042
mdirao@gmail.com

Amministrazione / Administration
Roberta Mascherpa
aidi@aidiluce.it

Direzione e redazione - Amministrazione / Main office - Administration
Via Pietro Andrea Saccardo 9, 20134
Milano, Italy
T +39 02 87389237 / 02 87390100
redazione@rivistaluce.it
www.luceweb.eu

ABBONAMENTI E ARRETRATI
SUBSCRIPTIONS AND PAST ISSUES

Per abbonamenti, anche digitali,
e acquisto copie arretrati / For
subscriptions, including digital ones,
and purchasing back copies
abbonamenti@rivistaluce.it
www.luceweb.eu/acquista/

TRIMESTRALE - 4 NUMERI ANNO /
QUARTERLY - 4 ISSUES PER YEAR

*L'abbonamento può decorrere
da qualsiasi numero / The subscription
may start from any number*

ABBONAMENTO ITALIA / SUBSCRIPTIONS ITALY
1 anno / 1 year € **60,00**
Studenti / Students € **40,00**

**ABBONAMENTO ESTERO / INTERNATIONAL
SUBSCRIPTION**
Europe and Mediterranean € **92,00**
Africa / America / Asia / Oceania € **112,00**

EDIZIONE DIGITALE / DIGITAL EDITION

Abbonamento / Subscription € **16,99**
Singola uscita / Single issue € **5,49**

ARRETRATI / PAST ISSUES
Copia cartacea, singola uscita /
Printed copy, one issue € **15,00***

* il prezzo si intende comprensivo di
spedizione in Italia / The price includes
shipping within Italy

Modalità di pagamento
Payments

Banca Popolare di Sondrio - Milano
IBAN IT58M0569601600000010413X67
c/c postale / postal current account n. 53349205

AIDI

Editore / Publisher

Presidente / Chairman
Gian Paolo Roscio

Vice Presidente / Deputy Chairman
Dante Cariboni

Consiglio / Board

Alvaro Andorlini (segretario generale),
Roberto Barbieri, Michele Bassi,
Alessandro Battistini,
Laura Bellia (responsabile scientifico),
Aldo Bigatti, Clotilde Binfa,
Raffaele Bonardi, Dante Cariboni,
Paolo Di Lecce, Gianni Drisaldi,
Massimiliano Guzzini, Luca Moscatello,
Anna Pellegrino, Luca Pellizzari,
Lorella Primavera, Alessandra Reggiani,
Alberto Scalchi, Ubaldo Schiavi,
Andrea Solzi, Margherita Suss,
Daniel Tatini, Alessia Usuelli,
Alessandro Visentin

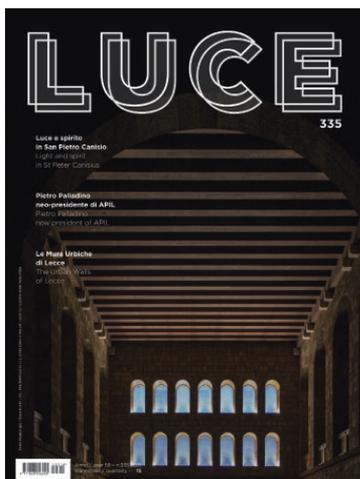
Stampa / Printer
Arti Grafiche Bianca&Volta, Truccazzano (Mi)

© LUCE
ISSN 1828-0560



Copyright AIDI Editore, via Monte Rosa 96, Milano
Registrazione presso il Registro della stampa del Tribunale
di Milano n. 77 del 25/2/1971 Repertorio ROC n. 23184
Associato alla Unione Stampa Periodica Italiana

La riproduzione totale o parziale di testi e foto è vietata senza l'autorizzazione dell'editore.
Si permettono solo brevi citazioni indicando la fonte. In questo numero la pubblicità non supera il 45%.
Il materiale non richiesto non verrà restituito. LUCE è titolare del trattamento dei dati personali presenti
nelle banche dati di uso redazionali. Gli interessati possono esercitare i diritti previsti dal D.LGS. 196/2003
in materia di protezione dei dati personali presso T +39 02 87390100 - aidi@aidiluce.it
The total or partial reproduction of text and pictures without permission from the publisher, is prohibited.
Only brief quotations, indicating the source, are allowed. In this issue, the advertisement does not exceed 45%.
The unsolicited material will not be returned. LUCE is the controller of the personal data stored in the editorial
databases. Persons concerned may exercise their rights provided in Legislative Decree 196/2003
concerning protection of personal data by: T +39 02 87390100 - aidi@aidiluce.it



335

Anno / Year 59
Marzo / March 2021

COVER PHOTO

S. Pietro Canisio, Roma / Rome
Vista dall'abside della navata centrale e della controfacciata / View from the apse of the nave and the counter-façade
Lighting design: arch. Alessandra Reggiani, AR lighting, Roma
Photo © Gianfranco Di Silvestro, courtesy Alessandra Reggiani



Reverberi Enetec

sostiene la rivista LUCE / supports LUCE magazine

CREDITS

AUTORI / AUTHORS

Carla Balocco, Laura Bellia, Andrea Calatroni, Federica Capoduri, Simona Carbone, Jacqueline Ceresoli, Francesco Ciulli, Maurizio De Caro, Mariella Di Rao, Patrizia Erroi, Cristina Ferrari, Marcello Filibeck, Gianni Forcolini, Andrea Ingrosso, Empio Malara, Pietro Mezzi, Andrew Peterson, Marco Pollice, Alessandra Reggiani, Sergio Sabbadini, Andrea Siniscalco

FOTOGRAFI / PHOTOGRAPHERS

A. Aleardi, Rudy Amisano, Bruno Barillari, Paola Bobba, Marco Brescia, Carsten Bundgaard, Alessandra Chemollo, Luca Cioci, Claudio Citterio, François David, Gianfranco Di Silvestro, Philippe Dubessay, Mario Ferrara, FeboFilms, Marco Filibeck, Fotostudio Rapuzzi, Renato Ghiazza, Omar Golli, Ezio Gosti, Silla Herbst, Moritz Hillebrand, Marco Introni, Daniele Iodice, Hugo Maertens, Tomasz Majewski, Mediacor, Agostino Osio, Eugenio Pini, Sergio Sabbadini, Kai-Uwe Schulte-Bunert, Uwe Seyl, Sistemamanifesto, Studio F64, A. Villani

TRADUTTORI / TRANSLATORS

Stephanie Carminati, Monica Moro

SOMMARIO / HEADLINES

AIDI

- 14 **AIDI accende la creatività, per una luce più smart e più green: il concorso Start Up/Light Up e il XIX Congresso Nazionale**
AIDI turns creativity on, for a smarter and greener lighting: the Start Up/Light Up competition and the 19th National Congress
– *Mariella Di Rao*

SPECIALE
SPECIAL REPORT

- 17 **Apparecchi di illuminazione: nuove tecnologie e nuovi prodotti**
Lighting fixtures: new technologies and new products
– *Laura Bellia, Andrea Calatroni*

ASSOCIAZIONI
ASSOCIATIONS

- 26 **Lighting designer, un mestiere difficile: Pietro Palladino, neo-presidente di APIL**
The lighting designer, a difficult profession: Pietro Palladino, APIL's newly-appointed president
– *Pietro Mezzi*

CIE ITALIA
CIE ITALY

- 29 **"Partecipare è fondamentale". L'appello dei coordinatori Laura Bellia e Giuseppe Rossi**
"Participation is key": The appeal of coordinators Laura Bellia and Giuseppe Rossi
– *Pietro Mezzi*

FORMAZIONE
EDUCATION

- 34 **La didattica della luce durante il lock-down**
Teaching light during the lock-down
– *Andrea Siniscalco*

LIBRI
BOOKS

- 38 **Licht: la luce come oper-azione di arte relazionale. Light Art, paradigma della modernità, il libro di Jacqueline Ceresoli**
Licht: Light as oper-a(c)tion of relational art. *Light Art, paradigma della modernità*, a book by Jacqueline Ceresoli
– *Maurizio De Caro*

- 42 **Guida per l'uso pratico del software DIALux evo**
Guide to the practical use of the *DIALux evo* software
– *Gianni Forcolini*

PROGETTARE LA LUCE
DESIGNING LIGHT

- 47 **Luce e spirito. L'illuminazione della Chiesa di San Pietro Canisio in Roma**
Light and Spirit: The lighting of the St Peter Canisius Church in Rome
– *Alessandra Reggiani*

- 54 **Brescia. Nuova luce per la Vittoria Alata**
Brescia: A new light for the Winged Victory
– *Cristina Ferrari*

- 58 **Intensità e qualità della luce per la valorizzazione degli spazi storici, la sostenibilità e la salute in prossimità. Lo spazio Scervino a Firenze**
Light intensity and quality for the enhancement of historic places, sustainability and health in their proximity: The Scervino space in Florence
– *Carla Balocco, Simona Carbone*

- 65 **Luce al Museo Casa Don Bosco di Torino**
Lights on the Don Bosco House Museum in Turin
– *Sergio Sabbadini, Marco Pollice*

- 70 **Le Mura Urbiche di Lecce**
The urban walls of Lecce
– *Patrizia Erroi, Andrea Ingrosso*

INCONTRI
INTERVIEWS

- 76 **Corvino + Multari. L'architetto dialoga con Sant'Agostino**
Corvino + Multari: The architect dialogues with Saint Augustine
– *Andrea Calatroni*

ARCHITETTI IN LUCE
ARCHITECTS IN LIGHT

- 80 **Giovanni Michelucci**
– *Empio Malara*

LIGHTING DESIGNERS

- 84 **Jesper Kongshuag: "Accendere le luci è sempre un momento fantastico"**
Jesper Kongshuag: "Switching on the lights is always a fantastic moment"
– *Andrew Peterson*

TACCUINI DI LUCE
LUCE'S NOTEBOOKS

- 88 **Luci con le gonne**
Lights with skirts
– *Francesco Ciulli*

DESIGNERS

- 92 **La ricerca di un design senza inganni. Intervista a Francesco Faccin**
The search for design without deception: Interview with Francesco Faccin
– *Federica Capoduri*

- 96 **Cosmolight. Il viaggio vetrogalattico di Marco Mencacci**
Cosmolight: Marco Mencacci's glassgalactic journey
– *Francesco Ciulli*

LANTERNA MAGICA
MAGIC LANTERN

- 99 **A riveder le stelle. La Prima del Teatro alla Scala, senza pubblico e in mondovisione**
A riveder le stelle: Teatro Alla Scala's Premiere, without the audience and broadcasted worldwide
– *Marcello Filibeck*

SHOWTIME

- 104 **Archeologia e tecnologia si incontrano: le ricostruzioni virtuali dello Studio Capasso**
Archaeology and technology meet: Studio Capasso's virtual reconstructions
– *Cristina Ferrari*

ANNIVERSARI
ANNIVERSARY

- 109 **Venini 1921-2021: 100 anni di attrazione fatale tra la luce e il vetro**
Venini 1921-2021: 100 years of fatal attraction between light and glass
– *Jacqueline Ceresoli*

MAKING OF

- 113 **Sans Serif: il silenzio della forma**
Sans Serif: the silence of form
– *Andrea Calatroni*

- 117 **Robin: con lo sguardo verso il cielo**
Robin: with an eye to the sky
– *Andrea Calatroni*

Accendere le luci è sempre un momento fantastico

di Andrew Peterson

Abbiamo incontrato Jesper Kongshuag per scoprire come si relaziona con un grande studio come BIG, discutere le differenze tra l'illuminazione architettonica e quella teatrale e imparare come la luce sia una parte importante della vita quotidiana in Danimarca

Qual è la sua definizione di luce?

La luce è qualcosa che cresce sempre dall'oscurità ed è molto importante capirlo. Definisco sempre la luce dall'ombra. È così che interpretiamo e comprendiamo l'illuminazione, quindi per poter vedere la luce dobbiamo controllare l'oscurità. L'illuminazione non ha un senso di per sé, deve relazionarsi con un materiale per essere vista, ed è proprio per questa relazione che le attribuiamo una sensazione familiare. Vale la pena dedicare tempo all'illuminazione proprio perché crea un'interazione tra le persone e l'architettura, la musica e ogni genere di cose.

Ha illuminato alcuni degli edifici più interessanti della Danimarca, tutti progettati da BIG: Amager Bakke, il Danish Maritime Museum e la Lego House. Può raccontarci dell'illuminazione di questi progetti?

Ho conosciuto BIG con il *Maritime Museum*, per il quale ho curato solo l'illuminazione esterna. Se avessi avuto la possibilità di lavorare al suo interno lo avrei fatto volentieri, perché penso che sia un edificio spettacolare. Ma mi ha comunque dato la possibilità di lavorare di nuovo con loro, con la *Lego House*. Si tratta di un edificio complesso, con qualcosa come un migliaio di sistemi IT, quindi ha molta interattività e manutenzione di ogni genere. Naturalmente i colori erano fondamentali per

la *Lego House*, quindi ho fatto subito presente come lavoriamo con uno standard di indice di resa cromatica molto alto. C'è una stanza dove si inscena un ciclo di luce lunare/diurna di 24 ore, con un'illuminazione che va quindi dalla mattina alla sera, per poi passare alla notte. Qui ho dovuto usare lampade colorate, e normalmente in questi casi si usa un sistema DMX, che non sempre è la soluzione migliore in sistemi grandi come questo, perché gli elettricisti e gli addetti alla manutenzione non lo capiscono bene. Ma capiscono perfettamente il DALI, che in realtà ha funzionato molto bene per questo edificio. Tutti i dispositivi di illuminazione, sia quelli standard che quelli personalizzati, sono dotati di diffusori a nido d'ape. Ho dovuto posizionarli e fare tutti i puntamenti quando gli allestimenti non erano ancora pronti, quindi ho prima simulato il risultato finale in un modello 3D, tenendo presente che volevo una luce calda sugli oggetti in esposizione e una un po' più fredda per i percorsi del pubblico. Accendere le luci con la mostra finalmente allestita è stato un momento fantastico, vedere tutto prendere improvvisamente vita, proprio come in una performance teatrale.

L'*Amager Bakke* è un ottimo esempio di progettazione di un impianto di riciclaggio dei rifiuti. L'idea di trasformarlo in una pista da sci è piuttosto divertente per la Danimarca, visto che non abbiamo colline. Certo, è un rilievo artificiale, ma ci si può andare tutto l'anno. Quando sono entrato a far parte del progetto, abbiamo avuto una lunga conversazione su come illuminare adeguatamente l'edificio, tenendo conto di chi scia lungo la pista per evitare qualsiasi fastidioso abbagliamento.

Per illuminare uniformemente la pista da sci, la soluzione è stata quella di avere un'illuminazione completamente rivolta verso il basso, consentendo così alle persone di vedere l'oceano e la città senza essere accecate dalla luce e di godersi l'oscurità della notte, il tutto potendo vedere chiaramente quanto stanno facendo. Pur essendo tecnicamente molto complicato per molte ragioni, abbiamo ottenuto un'illuminazione spettacolare e molto funzionale che non intacca minimamente l'architettura. Poiché la discesa è uno spazio pubblico, è necessario un controllo speciale. In caso di eventuali situazioni di disturbo, come ad esempio il sopraggiungere di una moto sulla collina, il sistema DALI abbassa l'illuminazione al 10-20%, così da fermare gli eventuali sciatori ed evitare qualsiasi collisione. Questo sistema altamente tecnologico è stato realizzato da un'azienda italiana, la iGuzzini, e funziona molto bene. È sempre un piacere lavorare con le aziende italiane, perché hanno la giusta combinazione di buona tecnologia e buon design.

La sua attività si divide equamente tra l'illuminazione architettonica e scenica. Potrebbe spiegarci le differenze tra i due campi?

Il mio percorso dallo spazio teatrale a quello più architettonico è iniziato negli anni '90, quando esisteva un approccio architettonico più concettuale alla scenografia che mi ha fatto affascinare dall'architettura in quanto tale. E potevo vedere che anche gli architetti erano affascinati da come l'illuminazione potesse cambiare o mettere in scena un edificio o uno spazio pubblico. Molti di loro però avevano paura di avvalersi di persone provenienti dal mondo

<

Amager Bakke, Copenhagen

Vista della pista da sci e degli impianti di risalita posti sulla copertura dell'innovativo impianto di riciclaggio progettato dallo studio di architettura BIG / View of the ski slope and ski lifts on the roof of the innovative recycling plant designed by BIG

>

Lego House, Billund

Vista di una delle sale espositive con diorami urbani e architettonici / View of one of the exhibition rooms with urban and architectural dioramas

Jesper Kongshaug ha studiato negli Stati Uniti e lavorato per numerose istituzioni artistiche nel mondo. Kongshaug è un lighting designer radicale e innovativo, con uno stile che spazia dal classico allo sperimentale. Come artista, si è distinto con *Winterlights*, installazione luminosa di 14 km per Copenaghen Città europea della cultura e nel 2013 per *Aurora Borealis*, installazione artistica di illuminazione al John F. Kennedy Center di Washington DC. Ha vinto il premio danese e nordico per l'illuminazione 2008, il premio Reumert per la scenografia 2012 e il premio Edison statunitense nel 2014. È il Lighting Designer per il bellissimo parco a tema *HC Andersen*, che celebra il 175° anniversario dell'autore ai Giardini di Tivoli di Copenaghen.

Jesper Kongshaug was educated in the USA and has worked on numerous art institutions worldwide. Kongshaug is a radical and innovative lighting designer, with a style that ranges from the classic to the experimental. As an artist, distinguished himself during Copenhagen's European City of Culture, when he created *Winterlights* a lighting installation that stretched 14 kilometres to downtown Copenhagen and in 2013 was commissioned to do *Aurora Borealis*, a Lighting art Installation on the John F. Kennedy Centre in Washington D.C.. Lighting Design for the new Royal Playhouse he has given the Danish and the Nordic Lighting prize 2008, the Reumert prize for set design as well as the US Edison Award in 2014. He is the Lighting Designer for the beautiful Tivoli Gardens theme park of Copenhagen with H. C. Andersen, celebrating its 175 years anniversary.



Photo © Silla Herbst

del teatro perché il loro linguaggio, almeno nel mondo anglosassone, usava molto i colori. Ciò che mi ha reso interessante per loro è il fatto che lavoro con un'illuminazione bianca e pulita e con una certa consapevolezza dell'ombra. Ciò che invece mi attirava era soprattutto il fatto che non c'è psicologia nell'architettura, ma una narrazione in senso più ampio. È piuttosto interessante lavorare su cose prive di preconcetti da un punto di vista psicologico, ma che possono avere una storia che si dispiega al calar della sera; una storia che rimane parte integrante dell'edificio anche il giorno dopo, rendendo le persone consapevoli di questa qualità. Ho quindi trasposto alcuni degli strumenti del mondo del palcoscenico nell'architettura, usando in modo teatrale tutto il pensiero, i processi e i linguaggi dell'architettura, forse non parlando tanto di sentimenti, quanto di spazio. Attraverso quest'ultimo possiamo certo creare un sentimento, ma questo non è lì in quanto qualità implicita. È un approccio piuttosto interessante, in cui le persone entrano in uno spazio e vedono qualcosa che ha un suo mondo, in cui l'illuminazione ha un suo mondo che crea una storia. Se le persone sentono che uno spazio pubblico è accogliente la sera, questa qualità rimarrà con loro anche quando incontreranno lo stesso spazio il giorno dopo; e lo stesso accadrà se si sentiranno a disagio o lo percepiranno come poco accogliente. Quindi, grazie al suo enorme potenziale nel creare un'atmosfera accogliente e inclusiva, l'illuminazione è uno strumento importante per rendere uno spazio pubblico attraente. E questo renderà lo spazio più sicuro, perché più persone ci sono, più lo spazio sarà percepito come tale. Di solito le

persone chiedono più luce, e questo perché vogliono semplicemente vedere meglio. Quindi, se creiamo una giusta illuminazione, invece di una maggiore illuminazione, in modo che si possa ben vedere chi c'è e chi non c'è, allora le persone si sentiranno tutte più sicure, e questa sensazione di sicurezza trasformerà lo spazio.

Nel balletto Super Human c'è una perfetta interazione tra la luce e il corpo umano. Come ha fatto a ottenerla?

È un balletto fantastico, lavoro molto con questa compagnia, la Next Zone, e sempre con i LED, facendo diverse combinazioni di luci a colori. Per quanto riguarda *Super Human*, si tratta semplicemente di alcuni LED a cinque colori e UV. In alcune parti del balletto proietto le ombre dei ballerini sullo sfondo bianco, ma poiché si tratta di illuminazione UV non si vede effettivamente la persona che produce l'ombra. La programmazione è naturalmente fondamentale, ho solo due professionisti in tutto il paese che sono in grado di farlo, perché è abbastanza complesso far comportare i LED in modo organico.

La luce è un tema molto popolare in Danimarca, quale pensa sia la ragione?

Lo è, infatti. Probabilmente è apprezzata perché non ne abbiamo così tanta, dato che a volte ce l'abbiamo tutto il giorno e a volte ce l'abbiamo solo per 6 ore. Dato che il cambiamento stagionale della luce è una parte così importante della vita dei paesi nordici, forse siamo un po' più consapevoli della forte connessione esistente tra luce, ombra, ora del giorno e temperatura di colore. È anche nella nostra tradizione di design



Photo © Carsten Blundgaard



Amager Bakke, Copenhagen
Vista notturna / Nocturnal view

e in quella pittorica, che ci viene insegnata piuttosto approfonditamente a scuola. Il movimento Skagen, per esempio, ha a che fare con la luce e l'ombra, le ombre fredde e quelle calde. Ho realizzato le luci per alcuni spettacoli partendo da questa tradizione pittorica, e la gente ne ha parlato dopo lo spettacolo. Quindi sì, l'illuminazione è un po' più popolare qui.

Come funziona il Danish Lighting Centre?

Vogliono rendere le persone più consapevoli ai temi dell'illuminazione, e lo fanno attraverso l'educazione, la formazione e il dibattito. È un'iniziativa di persone del settore, ma anche uno spazio collaborativo. Sfortunatamente, lo scorso anno è stato piuttosto difficile per causa della pandemia.

Switching on the lights is always a fantastic moment

We met Jesper Kongshuag to find out how he relates to a large studio like BIG, discuss the differences between architectural and theatrical lighting, and learn how light is an important part of everyday life in Denmark

What is your definition of light?

Lighting is something that is always growing out of the darkness, and it is quite important to understand that. I will always define light out of shadow. This is how we interpret and comprehend the lighting, so to be able to see light we have to control the darkness. Lighting does not make any sense by itself, it has to connect to a material to be seen and this relation is why it has a friendly feeling attached to it. It is worth spending time doing lighting because it creates interaction between people and architecture, music, and all sort of things.

You enlightened some of the most fascinating buildings in Denmark, all designed by BIG: Amager Bakke, Danish Maritime Museum and Lego House. Could you tell us about the lighting of these projects?

I got to know BIG with the *Maritime Museum*, for which I only did the outdoor lighting. If I had had the chance to work inside, I would have done it too, since I think that this is a spectacular building. But it gave me the chance to work with them again, with the *Lego House*. It is a complex building, with something like a thousand IT systems, so it has a lot of interactivity and maintenance of all kind of things. Of course, colours were fundamental for the *Lego House*, so I first pointed out how we work with a very high colour rendering index standard. There is a room where there is a moonlight/daylight cycle of 24 hours, so the lighting goes from the morning to the evening and then night-time. Here we had to endorse coloured lamps, and normally you

would go with a *DMX* system in doing that, but I think that sometimes it is really not the best solution in big systems like this one, because the electricians and maintenance people do not really understand it. But they thoroughly understand *DALI*, which actually worked out very nicely for this building. All lighting devices, both the standard ones and the custom ones, are equipped with honeycomb diffusers. I had to place them and do all the focusing when the exhibition was not yet on place, so I had to first simulate the final outcome in a 3D model, keeping in mind that I wanted a warm light on the items on display and little bit colder one for the areas where people would be walking. To switch on the lights with the exhibition finally on place was a fantastic moment, to see everything come suddenly to life, just like in a theatrical performance.

The *Amager Bakke* is an extremely good way of thinking the design of a waste recycling plant, and the idea of turning it into a ski slope is quite fun for Denmark, since we do not have any hills. Of course, it is an artificial hill, but you can ride it all year long. When I came into the project, we had a long conversation on how to properly illuminate the building, taking into account those skiing down the slope and avoiding any uncomfortable glare. To evenly illuminate the slope, the solution here was to have the lighting going completely downhill, thus allowing people to see the ocean and the city without getting blinded by the light and to enjoy the darkness of the night, all while being able to see exactly what they are doing. Albeit being technically very complicated for many reasons, we have achieved a spectacular, very functional lighting that does not affect the architecture at all. Since the slope is a public space, a special control feature is required. In case of disruptive behaviors, such as a motorbike coming up the hill, the *DALI* system

takes all the lighting down to 10–20%, so that any skier will stop skiing and avoid any collision. This high-power equipment was done by an Italian company, iGuzzini, and it actually performs very very well. It is always a pleasure to work with Italian companies, because they have the right combination of good technology and good design.

Your activity is equally divided in architectural lighting and stage lighting. Could you explain us the differences between the two fields?

My journey from the theatrical space to a more architectural one started in the 90s, when we had a more conceptual architectural approach to set design that made me fascinated with architecture as such. And I could see that the architects were fascinated by how lighting could change or stage a building or a public space. Many of them were though have been afraid to use people coming from the theatre world because their language, at least in the Anglo-Saxon world, use colours quite a bit. What made me attractive to them is the fact that I work with a clean, white lighting and with a certain consciousness of shadow. What mainly attracted me was that there is no psychology in architecture, but storytelling in a broader sense. It was quite nice to work with things that do not have preconception from a psychological point of view, but that maybe have a story that unfolds in the evening; a story that stays with the building through the day after, making people aware of this quality. So, I have been mirroring some of the tools from the stage world into architecture, using all the architectural thinking, processes, and languages in a theatrical way, maybe not talking so much about feelings, but also about space. Trough the latter we can create a feeling, but it is not there as an obvious subquality. It is a quite interesting approach

where people come into a space and see something that has its own world, where lighting has its own world that creates a story. If people feel that a public space is welcoming in the evening, this quality will stay with them when they meet the same space the next day; and the same will happen if they feel uncomfortable or perceive it as unfriendly. So, due to its extreme potential in creating a welcoming and inclusive mood, lighting is an important tool for making a public space attractive to people. And this will make the space safer, because if more people are there, then the space will be perceived as such. Usually people want more light, and this is because they just want to see better. So, if we do a right lighting, instead of more lighting, so that people can see who is there and who is not, then they will all feel safer, and this feeling of safety will then transform the space.

In the Super Human ballet there is a perfect interaction between lighting and human body. How did you achieve it?

It is a fantastic ballet, I do a lot with this company, Next Zone, and we always work with LEDs, doing different combinations with colour lighting. With the *Super Human* ballet, it is just some LEDs that have five colours and UV colour. In some part of the ballet, I project the shadows of the dancers on the white background, but since it is UV lighting you do not actually see the person doing the shadow. The programming is of course particularly important, and I have only two professionals in the whole country who are able to do it, as it is quite complex to make LEDs behave organically.

Light is an extremely popular topic in

courtesy Targetti



Lego House, Billund

A sinistra, la sala dedicata agli omini Lego. Sotto, gli imponenti dinosauri della Masterpiece Gallery / On the left, the room dedicated to Lego Minifigures. Below, the impressive dinosaurs of the Masterpiece Gallery

Denmark, what do you think is the reason?

It is, indeed. Probably it is valued because we do not have so much of it, as sometimes we have it all day around and sometimes, we only have it for 6 hours. Because of the seasonal change of light being such an important part of Nordic people's lives, we might have a bit more consciousness of the strong connection existing between light, shadow, time of the day, and colour temperature. It is also in our design tradition and our pictorial one, of which we are taught quite extensively at school.

The Skagen movement, for instance, has to do with light and shadow, cold shadows

and warm ones. I did some lighting for some performances based on this painting traditions, and people talked about it after the show. So yes, lighting is a bit more popular here.

How does the Danish Lighting Centre association work?

They try to make people more aware of lighting, and they do that through education, training, panels, and discussion. This is made from people in the industry but is also a collaborative space. Unfortunately, the past year has been quite a hard time for them because of the pandemic. **L**

Photo © Silla Herbst

